



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

2830/2025

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Änderung der Leitung der Apotheke des
zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth

Oggetto:

Modifica della direzione della farmacia della
seconda sede del Comune di Castelrotto

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

hat folgende Bestimmungen, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Der Artikel 378 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 i.g.F. sieht vor, dass die Apotheken, deren Inhaber keine Apothekerin oder kein Apotheker ist, in Übereinstimmung mit den Vorgaben des Artikels 121 derselben Bestimmung, von einer Apothekerin oder einem Apotheker, die oder der im Berufsverzeichnis eingetragen ist, geleitet werden müssen.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss Nr. 588 vom 27. Mai 2014 abgeändert.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheit Nr. 20011 vom 16.11.2023 wurde die Übertragung der Inhaberschaft des Einzelunternehmens "FARMACIA VITALIS DI ZORZI PATRIZIA", Inhaberin der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth, an die Gesellschaft "APOTHEKE SCHLERN KASTELRUTH O.H.G. DES DARIUSH DANAPOUR & CO", Inhaberin der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Kastelruth, anerkannt. Mit demselben Dekret wurde Frau Franziska Baumgartner mit der Leitung der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth betraut.

Mit zertifizierter elektronischer Post vom 14.02.2025 hat Herr Dariush Danapour, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „APOTHEKE SCHLERN KASTELRUTH O.H.G. DES DARIUSH DANAPOUR & CO.“, Inhaberin der Apotheke des ersten und zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth, die Ernennung von Frau Julia Duregger zur neuen verantwortlichen Leiterin der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth mit Wirkung ab 15.02.2025 mitgeteilt.

La Direttrice della Ripartizione Salute

ha preso atto delle disposizioni, degli atti amministrativi e dei fatti che seguono:

L'articolo 378 del Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche, prevede che le farmacie, il cui titolare non sia farmacista, debbano avere per direttore responsabile, in conformità al disposto dell'articolo 121 della medesima disposizione, una o un farmacista iscritta o iscritto all'albo professionale.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia debba essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 4707 del 5 dicembre 2005 ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione n. 588 del 27 maggio 2014.

Con decreto della Direttrice della Ripartizione Salute del 16.11.2023, n. 20011, è stato riconosciuto il trasferimento della titolarità dell'impresa individuale "FARMACIA VITALIS DI ZORZI PATRIZIA", titolare della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, alla società "APOTHEKE SCHLERN KASTELRUTH O.H.G. DES DARIUSH DANAPOUR & CO", titolare della farmacia della prima sede del Comune di Castelrotto. Con lo stesso decreto la direzione della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto è stata affidata alla Signora Franziska Baumgartner.

Con posta elettronica certificata del 14.02.2025, il Signor Dariush Danapour, legale rappresentante della società "APOTHEKE SCHLERN KASTELRUTH O.H.G. DES DARIUSH DANAPOUR & CO", titolare della farmacia della prima e seconda sede del Comune di Castelrotto, ha comunicato la nomina della Signora Julia Duregger quale nuova direttrice responsabile della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, con effetto dal 15.02.2025.

Frau Julia Duregger, geboren in Brixen am 21.02.1990, Steuernummer DRGJLU90B61B160D, ist im Berufsverzeichnis der ApothekerInnen der Provinz Bozen seit dem 30.10.2018 unter der Nummer 843 eingetragen.

Frau Julia Duregger ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

v e r f ü g t

zur Kenntnis zu nehmen, dass Frau Julia Duregger, geboren in Brixen am 21.02.1990, Steuernummer DRGJLU90B61B160D, im Berufsverzeichnis der ApothekerInnen der Provinz Bozen seit dem 30.10.2018 unter der Nummer 843 eingetragen, zur neuen verantwortlichen Leiterin der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth, gelegen in Seis, Santnerstr. 9/b, ernannt wurde.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:
01240513122874 vom 19.11.2024

La Signora Julia Duregger, nata a Bressanone il 21.02.1990, codice fiscale DRGJLU90B61B160D, è iscritta all'Albo professionale dei Farmacisti della Provincia di Bolzano dal 30.10.2018 al numero 843.

La Signora Julia Duregger è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano e tedesco riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie siano esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Tutto ciò premesso la Direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

di prendere atto che la Signora Julia Duregger, nata a Bressanone il 21.02.1990, codice fiscale DRGJLU90B61B160D, iscritta all'Albo professionale dei Farmacisti della Provincia di Bolzano dal 30.10.2018 al numero 843, è stata nominata quale nuova direttrice responsabile della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, ubicata a Siusi, via Santner 9/b.

La Direttrice di Ripartizione

Codice di identificazione della marca da bollo:
01240513122874 del 19.11.2024



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

ORTLER JOHANNES

02/03/2025

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

10/03/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler
codice fiscale: TINIT-RTLJNN67D16M067Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 017530D7
data scadenza certificato: 18/07/2025 00.00.00

Am 10/03/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00F8CD28
data scadenza certificato: 10/03/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 10/03/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/03/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma